

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 41 (1961)  
**Heft:** 1: La Suisse et l'Europe  
  
**Rubrik:** Chiffres, faits et nouvelles

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

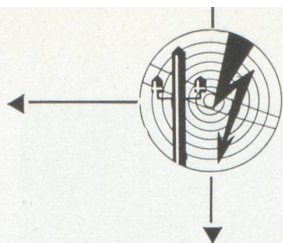
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





## CHAMBRE DE COMMERCE SUISSE EN FRANCE

### Adhésions de nouveaux membres

(du 28 septembre 1960 au 15 décembre 1960)

#### DIRECTION GÉNÉRALE

**Amaury (Lionel James)**, 22, rue des Huissiers, Neuilly-sur-Seine (Seine). Agent de fabriques.  
**Braunstein (Jules-Armand)**, 34, rue Drouot, Paris-9<sup>e</sup>. Industriel (machines de bureau).  
**Cardinal (Brasserie du)**, Fribourg.  
**Fonteray (M<sup>me</sup> A.)**, 21, rue des Acacias, Paris-17<sup>e</sup>. Hôtelière. Cercle Touristique Commercial.  
**Huguenin Frères et C<sup>ie</sup> S.A.**, 32, Bellevue, Le Locle (Neuchâtel). Frappe de médailles, fabrication d'articles publicitaires.  
**Institut Suisse pour l'Enseignement des langues**, 102, avenue des Champs-Élysées, Paris-8<sup>e</sup>.  
**Menés et C<sup>ie</sup> (S.A.A.)**, 16, boulevard Jean-Jaurès, Clichy (Seine). Importation de produits alimentaires.  
**Monnet et C<sup>ie</sup> (Charles)**, 40, rue Blanche, Paris-9<sup>e</sup>. Importation négoce de textiles, matières tannantes.  
**Nicholas Frères S.A.**, 131, avenue du Maréchal Foch, Chatou (Seine-et-Oise). Société de marque fabr. vente prod. chim. et art. simil.  
**Nortier-Pierre Dambax (S.A.R.L. Roland)**, 82, avenue de la Résistance, Le Raincy (Seine-et-Oise). Courtiers en produits tropicaux.  
**Petitpierre et Grisel S.A.**, 49, avenue de la Gare, Neuchâtel. Importations, exportations, représentations.  
**Ruttimann (A.)**, 17, boulevard des Capucines, Paris-2<sup>e</sup>. Représentant général pour la France de la Swissair.  
**Sabarent S.A.**, 14, rue Française, Paris-2<sup>e</sup>. Fournitures pour la couture, toiles, tulles.  
**Soframac (Sté française pour le développement des entreprises et leur adaptation au Marché Commun)**, 128, rue du Faubourg St-Honoré, Paris-8<sup>e</sup>.  
**Sutter (Éts A.), Munchwilen (Thurgovie)**. Fabrication de produits chimiques techniques.  
**Vallienne (Raymond), Dufour (Fernande)**, 24, rue St-Augustin, Paris-2<sup>e</sup>. Montres-fabrique, joaillerie, bijouterie.  
**Wirth (H. J.)**, 9, rue Cramer, Genève. Représentant.

#### SECTION DE LYON

**Amieux (Roland)**, 43, rue Pierre-Corneille, Lyon-6<sup>e</sup>. Technicien de la S.A. J. Perret, reprs. compteurs.  
**Frodes S.A. (Éts)**, Collonges-Vétraz par Annemasse (Haute-Savoie). Mécanique générale.  
**Hettiger (Victor)**, 101, rue Bossuet, Lyon-6<sup>e</sup>. Imprimeur.  
**Mitaine (Jean)**, 19, rue Duhamel, Lyon-2<sup>e</sup>. Horlogerie.  
**Souweine (Maurice)**, 33, rue Nicolas-Chorier, Grenoble (Isère). Confection de vêtements féminins.

#### SECTION DE MARSEILLE

**Banque & de Commerce (S.A. de)**, 15, boulevard du Roi-Jérôme, Ajaccio (Corse).  
**Bayle (Claude)**, 479, rue Paradis, Marseille-8<sup>e</sup>. Directeur de la Société Mory et C<sup>ie</sup> transport.  
**Bonnet (André)**, 29, boulevard Merle, Marseille-12<sup>e</sup>. Chef de trafic à la C<sup>ie</sup> des Messageries Maritimes.  
**Bonnieux et C<sup>ie</sup> (Éts)**, 98, rue de l'Évêché, Marseille-2<sup>e</sup>. Transitaire agréé en douane.  
**Bovetti (Jacques)**, 10, rue Jean-François-Leca, Marseille-2<sup>e</sup>. Papeterie.  
**Cagnat (Carrosserie Jean)**, 21, avenue de Valescure, St-Raphaël (Var). Carrosserie automobile.  
**Charles (Henry)**, 19, boulevard Félix-Martin, St-Raphaël (Var). Expert immobilier.

**Gay (Théo)**, 84, rue Roger-Brun, Marseille-5<sup>e</sup>. Entreprise de peinture.  
**Hodoul (Lazare)**, 5, boulevard Baille, Marseille-6<sup>e</sup>. Administrateur de sociétés.  
**Intermundo S.A.R.L.**, 26, boulevard de la Major, Marseille-2<sup>e</sup>. Industriels liègeurs.  
**Jullien-Ouvier (Maurice)**, 36, avenue Victor-Hugo, Apt (Vaucluse). Confiseur, fruits confits.  
**Manutention et de Transport (Société Marseillaise de)**, 8, chemin de la Madrague-Ville, Marseille-15<sup>e</sup>. Accorage.  
**Otto (Maison Jean)**, Parc Santa-Lucia, St-Raphaël (Var). Commerçant.  
**Paris (Compagnie des Entrepôts Généraux de)**, 10, place de la Joliette, Marseille. Entreposage.  
**Proj-Acier S.A.**, 43, boulevard de la Méditerranée, Marseille-15<sup>e</sup>. Métallurgie.  
**Reinier (Hippolyte)**, 406, boulevard National, Marseille-3<sup>e</sup>. Entrepreneur de manutention.  
**Roussel (L.V.)**, Président-Directeur général « Sté du Téléphérique du Super-Toulon », Super-Toulon, Toulon (Var).  
**Scandinavian Shipping Company LTD.**, 14, rue Beauvau, Marseille-1<sup>er</sup>. Agent et consignataire de navires.  
**Serradori (Nello)**, Boulevard de la Mer, Fréjus (Var). Entrepreneur d'électricité.  
**Texier (Cabinet)**, 20, rue de la République, St-Raphaël (Var). Agence immobilière.

#### SECTION DE LILLE

**Carion (André)**, 2 bis, rue Charles-Wattine, Tourcoing (Nord). Transports internationaux.  
**Delcourt et C<sup>ie</sup>**, 143, rue de Wazemmes, Lille (Nord). Tissage de toiles, lin, métais et coton.  
**Deleglise (Éts J.)**, 55, rue des Poilus, Calais (Pas-de-Calais). Fabrication de tulles et dentelles.  
**Gerard (Éts Gérard)**, Place de l'Esplanade, Bouchain (Nord). Armement fluvial, affrètements, assurances.  
**Guilbert S.A. (Éts Marcel)**, 7, place de la Gare, Roubaix (Nord). Fournitures générales de bureau.  
**Lebon et C<sup>ie</sup>**, 2, rue Courmont, Lille (Nord). Matériel de balayage, broserie.  
**Lefebvre (Jean)**, 4, rue du Faubourg de Douai, Lille (Nord). Président-Directeur général « Éts J. et A. Lefebvre », fonderie.  
**Puech (William)**, 10 bis, avenue Foch, Lille (Nord). Négociant en fournitures mécanographiques.

#### SECTION DE L'EST

**Marquet (Éts Georges)**, Damprichard (Doubs). Fabrication de briquets.  
**Mayet (Gustave)**, 139, rue de la République, Morez (Jura). Agent des Usines Selve et C<sup>ie</sup>, Thoune (Berne).

#### Décès

Nous avons eu le vif regret de perdre récemment les membres suivants :

**Lehmann (E.)**, 3, rue Jemmapes, Marseille. Négociant en fromages.  
**Lemay (Joseph)**, « Le Pavillon », 172, avenue de la République, La Madeleine (Nord). Repr. Ateliers Burckhardt, compresseurs.  
**Ochsner (Jacques)**, 57 a, Bahnhofstrasse, Zurich. Matériel de voirie.  
**Rey (Jean)**, 4, quai des Étroits, Lyon. Gérant des Tanneries Dailly-Rey.

#### La 41<sup>e</sup> Assemblée générale de notre Section de Lyon et du Centre

Le 17 mars, a eu lieu la 41<sup>e</sup> assemblée générale de la section de Lyon et du Centre de notre Compagnie. Cette manifestation

s'est déroulée sous la présidence d'honneur de M. Manz, Consul général de Suisse à Lyon et sous la présidence de M. Hirzel en la Salle des Portraits du Palais du Commerce devant d'éminentes personnalités de la région. Un dîner réunit ensuite les participants dans les salons de l'Hôtel Terminus-Perrache, qui fut suivi par un brillant exposé de M. René Sédillot.

Par décision du Conseil d'administration de notre Compagnie, la Revue ne publiera cette année que 4 numéros. Le prix d'abonnement est ramené à 20 NF ou 20 fr. s. par an. Les abonnés qui ont payé 30 NF pour l'abonnement 1961 recevront automatiquement les numéros 1 et 2 de 1962.

MM. Eric Borst, Sigismond Graf, Jean Jacot, Walter Kinzelbach et Edouard Knobel ont été réélus au comité pour une nouvelle période de trois ans. Celui-ci a été complété par la nomination de MM. William Benoit et René Morier.

M. Gilliard, directeur général de notre Compagnie, a commenté les statistiques des échanges commerciaux en 1960 entre la France et la Suisse.

M. Manz, Consul général de Suisse à Lyon, a souligné les motifs impérieux et souhaitables d'un arrangement à trouver entre les Six pays du Marché Commun et les sept nations de l'Association européenne de libre-échange.

C'est devant un vaste auditoire que M. René Sédillot, rédacteur en chef de « La Vie Française », invité d'honneur, effectua un captivant tour d'horizon des monnaies occidentales, le franc suisse étant hors concours.

L'orateur démontra notamment comment le mark allemand était la monnaie la plus forte, paraissant encore sous-évaluée malgré sa très récente revalorisation de 5 p. 100.

Le dollar lui parut moins solide étant donné la diminution des réserves des États-Unis, le coût élevé de leur production que la présidence de M. Kennedy semble vouloir accentuer encore. La livre sterling, elle, dispose de réserves trop faibles; l'économie anglaise est restée trop basée sur le charbon et le marché des frets, devenu difficile, gêne le trafic de la marine marchande.

M. Sédillot en analysant la situation du nouveau franc nota le sérieux redressement de la France, qui peut se poursuivre, pour autant qu'il ne soit pas compromis par une poussée sur les prix, sur les salaires ou par un renversement de tendance sur les capitaux.

#### L'Assemblée générale de notre Section de Marseille et du Sud-Est

Dans les salons de la Maison Suisse s'est tenue, le jeudi 16 mars 1961, la 40<sup>e</sup> Assemblée générale de la Section de Marseille et du Sud-Est de notre Compagnie, en présence de nombreuses personnalités.

En ouvrant la séance, M. Funfschilling, Président, rappela l'anniversaire de la Section, créée 40 ans plus tôt, jour pour jour.

Dans son rapport, M. Funfschilling releva que pour les marchandises destinées à l'importation en Suisse, le trafic par le port de Marseille s'est élevé à 91.056 tonnes en 1960, marquant une diminution de 5.222 tonnes par rapport à celui de 1959. Cette baisse a

#### DES NOMS !

Dans sa dernière séance, le Conseil d'administration de la Chambre de commerce suisse en France a exprimé le souhait que chaque membre de notre Compagnie lui témoigne son attachement en faisant parvenir à la Direction générale (16, avenue de l'Opéra, Paris (1<sup>er</sup>), Tél. OPE : 15-80) des noms d'amis et de connaissances intéressés aux échanges franco-suisse, qui seraient susceptibles d'adhérer à la Compagnie. C'est en manifestant sa cohésion et en augmentant ses effectifs que la Chambre de commerce suisse en France, essentiellement privée, obtiendra une audience toujours plus grande et les moyens de poursuivre et de développer son action au service des relations franco-suisse. Écrivez-nous.



touché surtout le transit des céréales et des graines oléagineuses. Pour ces marchandises, l'état des récoltes et la situation du marché des pays exportateurs sont déterminants; il n'est pas anormal que le tonnage varie d'une année à l'autre.

Par contre, les marchandises exportées de Suisse transitant le port de Marseille ont passé de 18.382 tonnes en 1959 à 19.325 tonnes, les expéditions les plus importantes étant constituées par les machines, les produits chimiques et le lait.

Le rapport présidentiel rappela en outre les démarches effectuées pour améliorer les communications ferroviaires et aériennes avec la Suisse.

M. Gilliand, directeur général de notre Compagnie, fit ensuite un exposé sur les relations franco-suisse en 1960.

Une réception animée a suivi cette 40<sup>e</sup> Assemblée générale.

#### Initiatives en faveur des échanges franco-belges à la Foire Internationale de Lille 1961

Poursuivant résolument son effort dans le sens de l'expansion et orientant ses initiatives en vue de l'application effective du Marché Commun et du développement des exportations françaises, le Comité de la Foire internationale de Lille s'apprête à conférer un aspect particulièrement positif à sa manifestation 1961 qui aura lieu du 22 avril au 7 mai.

En effet, l'effort de propagande déjà réalisé en 1960 pour susciter la visite d'un plus grand nombre d'acheteurs Belges à la Foire de Lille — Lille se situe à moins de 20 kilomètres de la frontière — avait été couronné de succès et de très nombreux exposants avaient été agréablement surpris par l'orientation nouvelle et opportune de la grande manifestation du Nord de la France.

Afin de mieux répondre aux demandes formulées par la clientèle du Bénélux, de nombreuses firmes ont décidé, pour 1961, de faire tenir leur stand de la Foire de Lille par un personnel averti des questions relatives à l'exportation et plus spécialement qualifié en ce qui concerne les possibilités nouvelles d'échanges entre la France et la Belgique. Initiative originale et spectaculaire, ces stands seront signalés à l'attention des visiteurs à l'aide de fanions aux couleurs belges, hollandaises et luxembourgeoises et des bureaux de renseignements — celui en particulier de la délégation régionale du Commerce extérieur — fonctionneront en permanence pendant la durée de la Foire.

Rappelons que la Foire internationale de Lille présente les principales sections suivantes : automobiles, cycles, métallurgie, mécanique, électricité industrielle, équipement de bureau, matières plastiques, matériel textile, travaux publics, bâtiment, matériel pour l'hôtellerie et les collectivités, matériel agricole et horticole, radio-télévision, ameublement, appareils ménagers, machines à coudre, matériel et caravanes de camping, sports nautiques, alimentation, etc.

## LA NOUVELLE DÉFINITION DU MÈTRE

(suite de la page 56)

Le principe retenu associe à un interféromètre de Michelson, un comparateur longitudinal de type classique, mais déjà largement perfectionné par l'utilisation de microscopes photo-électriques assurant la visée des traits de la règle étalon avec une précision de quelques millièmes de millimètre.

La liaison entre comparateur et interféromètre a posé des problèmes particulièrement ardu; mais certaines solutions adoptées ont été jugées tout à fait remarquables et M. Louis Armand, qui assistait à la présentation, ne cachait d'ailleurs pas l'intérêt qu'il portait à cette réalisation.

Dans quelque temps, ce comparateur sera enfermé dans une cuve étanche et fonctionnera sous pression constante et à température stabilisée au millième de degré. Enfin, l'ensemble devra être rigoureusement soustrait aux vibrations transmises par le sol, tout cela représentant nombre de difficultés dont certaines restent à vaincre.

Naturellement, l'opérateur ne peut séjourner à proximité. Aussi, les manœuvres de déplacement de tous les organes s'effectuent de l'extérieur de la cuve par télécommande avec contrôle visuel par télévision.

En service normal et en plus de la comparaison de l'étalon à traits avec l'étalon « longueurs d'onde », ce comparateur permet, bien entendu, d'effectuer tous les étalonnages qui s'exécutent sur un comparateur classique, mais aussi la comparaison des étalons à bouts aux étalons à traits.

Fruit de quatre années d'études et d'essais, il arrive à point au moment même où la Conférence générale des Poids et Mesures estimant « que le prototype international ne définit par le mètre avec une précision suffisante pour les besoins actuels de la métrologie », a décidé dans sa séance du 14 octobre 1960 d'évaluer ce mètre en fonction d'une longueur d'onde.



### GRAND HOTEL EULER BALE

L'Hôtel de tout premier rang près de la gare centrale

TÉL. : 061-244.500

TÉLEX. : 62.215



Tél. 32-93-93  
Télex : 62.480

depuis 1433

Directeur :  
P.-E. Mathys

### HOTEL TOURING & RED OX BASEL

La maison moderne au centre de la ville - Garage privé 120 chambres modernes - Le fameux restaurant PAUL'S RED OX GRILL & BAR - Restaurant Chinois "Golden Dragon" - Prix à partir de frs 14,50 (Petit déjeuner, service et taxe compris).

### HOTEL SCHWEIZERHOF

de tout premier rang, face Gare Fédérale

Tél. : 34-12-10

Télex : 62.373

CUISINE FRANÇAISE  
TERRASSE — BAR  
DIVERSES SALLES  
DE CONFÉRENCES

Propriétaire : Famille GÖTZINGER

### MANUFACTURE DE BRACELETS-MONTRES

**Gay Frères S. A.**

OR — ACIER — PLAQUÉ

Glacis-de-Rive 12

GENÈVE

EXPERTISES ET ARBITRAGES  
ORGANISATION ADMINISTRATIVE ET COMPTABLE  
CONTROLE ET ADMINISTRATION D'ENTREPRISES  
TOUTES QUESTIONS FISCALES

### Société Fiduciaire BOURQUIN Frères et BERAN

SOCIÉTÉ ANONYME

Maison fondée en 1892

26, Corratierie, Genève Téléphone 25.62.10